ARUBAANSE COURANT

Diario



pa Aruba

ANJA 21 DIARAZON 9 DI MAART 1960 Nr. 3682

Ainda 'Trinidad' ta dwal riba lamar cu siete homber sin cuminda

Un avontura misteriosa yen di pregunta

ORANJESTAD. 9 mrt: — Awe mainta diezdos marino di bordo di 'Trinidad" a subi e avion cu lo biba an Georgetown (B.G.). Nan ta biaha ba cuenta di consulado Britanico na ruba y pa nan e aventura ta casi rmina. Pero con ta para cu nan seis olleganan y e captan di e bapor? Nan ester ta ainda riba e bapor. cu ta or y entre costanan di Colombia of Panama sin cuminda y cu mashar oco di bebe.

Mashar hopi pregunta por worde ici en coneccion cu e ..asunto-Trinidad" aki. Manera: pakiko e autoriadnan di haf di Aruba no a duna ingun aviso na e paisnan den vecinario of na Guarda Costa di Estados Unidos. cu Trinidad probablemente hanjele den dificultad? Y: pakico e captan di e barco a nenga tur yudanza cu el a worde ofrece?

Nos no por kita e impresion cu e asunto a recibi mashar poco atencion. Si e captan kier hunga cu su bida esey ta su asunto, pero tabatin dieznuebe hende a bordo. Nos no por kere cu nan tur tabata fada di nan bida. E avion cu a ripara nan diadomingo mainta a duna aviso cu el a senjala dos hende riba dek cu tabata parce di ta den un situacion mashar debil. Con lo tá awor cu e hendenan ey?

Na tur e asunto tin kantunan mashar obscuro ainda. Nos ta spera pesey cu lo por worde logra un investigacion completo. cu por trece algun claridad d ene asunto fastioso aki. En coneccion cu esaki nos a worde informa cu esnan cu a salba lo worde interoga cu lo alcanza inspeccion maritima Britanico via Den Haag.

No tin mester di yudanza

Ayera tabata diezcuater dia cu ..Trinidad" durante di maniobra a drif bai for di haf di Oranjestad. Esey a pasa door cu e calderanan cu tabata funciona a stop diripiente y asina e bapor no tabatin suficiente forza mas pa alcanza e waf. Net na tempo nan a logra busca e loods for di bordo cu un boto di loods. tres marino di e bapor cu tabata para na tera pa yuda cu cabuyanan pa mara e bapor a keda atras.... afortunada di nan.

Havenmeester Ch. Beaujon a declara e dia cu e boto di loods no tabatin suficiente forza pa trece ..Trinidad" den curso correcto y asina desgraciadamente a weita con e bapor tabata drief bai for di den haf. Ora di buscamento di e loods senjor Beaujon a puntra e captan ainda cu e mester di yudanza. E captan. segun senjor Beaujon, a ninga yudanza y a informa cu e cu su marinonan lo por bini cla. Asina cu e calderanan ta traha y e bapor hanja suficiente forza lo e bolbe haf di Oranjestad. Na waf ora e boto di loods a yega ya tabata para un abogado cu e orden di confiscacion di huez. E placanan di touwmento (pa e trabao cu ..Passaat a haci esta trece e bapor di Noordkust den haf) mester worde paga ainda....

Den mal estado pa nabega

E hapor no tin radio a bordo. si salbida. pero cu na ora di uso a demostra di no ta cien porciento adecuado. Ala vez tur e estado di e hapor tabata di tal mal condicion cu havenmeester Beaujon den situacion normal lo no a duna ni permiso pa e sali. Ta ixisti un inspeccion maritima na Antillas Nerlandesas. cu ta keur hapornan su estado pa navegacion y cu por stop salida cu por worde demonstra cu e bapor no ta den bon estado pa nabega. Havenmeester Beaujon ta representante di e inspeccion aki cu ta establece na Corsow. Senjor Beaujon a declara riba nos pregunta cu e ta supone cu e captan lo declara, principalmente pakico e a duna e informacion cu e no tin mester di yudanza. Manda un boto di touw riba su responsabilidad e no a hanja deseable na e momento ev. pasobra sigur lo a bini dificultad den asunto di pago e ora ev. Y fuera di esey mester puntra si tabatin boto pa touw na e momento ey.

Salbe

Trinidad no a bolbe. Te diadomingo noticia a worde recibi cu ..Sunbreeze" di Linea Saguenay Canades. cu ta representa pa E. & G. Martijn (Aruba) Ltd.. a recobe un boto di salba bida cu 13 homber aden. Esey a sosode diabierne merdia di siman pasa pa dos or. Captan di ..Sunbreeze" a avisa Guarda Costa di Estados Unidos. cu desde Panama a manda un avion. E aeroplano a hanja Trinidad ta drief cu un velocidad di 1½ nudo pa ora dia domingo mainta pa 6'or. Su posicion tabata na e momento ey 11.50 N.B. y 77.40 W.L.. direccion 220 grado.

Dos homber a worde mira na bordo cu. segun e piloot a bisa. tabata parce den condicion mashar debil.

Dialuna anochi mitar di diezun ..Sunbreeze" a trece e dieztres hendenan. cu tabata bao di direccion di e promer stuurman Oscar Gibling. den haf di San Nicolas. Di e momento ey vice-consul Britanico senjor B. C. Andrew. a keda responsabel pa nan.

29 ora den boto habri

E dieztres tripulantenan di e boto di salba bida tabatin te e momento cu ..Sunbreeze" a salha nan. no menos cu 29 ora sinta den e boto. sin cuminda. sin awa. sin motor of bela y fuera di esey e boto tabata lek tambe. E unico cos cu nan tabatin cerca nan ta un carta di e captan pa e promer consul ingles cu nan topa. den cual el ta pidi pa yudanza. E speranza tabata di yega Colombia.

Como cu na salida di ..Trinidad" ta awa y cuminda pa dos dia sol tabatin a bordo lo tin un situacion tristu actualmente a bordo. cu ya tin dieznueve dia ta drief pa loco.

Medida por favor

Ta sosode mas biaha cu riba lamar di Caribe ta nabega of drief rond botonan den mal estado. Pero esaki ta un aventura mashar extremo. cu e biaha aki por costa bida di hende. Esnan cu a salba no ta falta afortunadamente nada. es decir fuera algun cu mester a hai docter cu kehonan chikito. Pero e estado di e otro sietenan lo mester ta desastroso na e momento aki.

Nos ta hanja cu ta bon si investiga e mehor manera pa con por evita e clase di asuntonan ey den venidero. Cu bida di hende no por hunga.

LODEWIJK PRINS A HUNGA SIMULTAAN NA ARUBA

El a perde un partida, tres remise y a gana 16 partida

ORANJESTAD — Como cuater ra i mei Lodewijk Prins. e maestro Hulandes di schaak a hunga Dia Luna ochi simultaan contra 20 hungador i Aruba. El a perde na e ocasion qui un partida. (contra ir. Boot). el hunga tres remisa (contra Sres. Jaobs. Hickinson i Oostveen) i a gana otro 16 partidanan.

Despues dje wega Lodewijk a declara cu e nivel dje wega aqui tabata altu. E no tabatin ningun partida dificil di hunga.

E simultaan ta inclui den un bishita rapido di Prins na Aruba. El a bai Dia Luna tardi i a sali ajera mainta 'or pa Corsou trobe, na unda lo e permancce algun seman. Su bishita Sticusa a regla p'e tur cos. Hasta di parti di publico mes tabata reina masha interes.



Maestro di schaak senjor Pris na beurt. Riba e portret e ta halando net un pieza riba bordji di senjor H. G. Kroonenberg, organisador di e encuentro.

CONTAL AGENCIES A REGALA ZAPATUNAN DI FOOTBALL NA TANKI LEENDEAT

ORANJESTAD — Door di sr. Th. Meassen director di Contal Agencies. a ser entrega e seman aqui un cantidad di 24 zapatu di football na Centro di hubentud Tanki Leendert. E gesto aqui en ta un continuacion di hopi otro cu a ser haci caba, a ser masha tantu aprecia pa directiva dje centro.

Adilia Castillo diavierne y diasabra na Sociedad Bolivariana

ORANJESTAD — En coneccion cu e presentacion di e famosa cantante venezolana, Adilia Castillo, Diavierna y Diasabra awor pa 8.30 di anochi na Sociedad Bolivariana, nos kier duna nos lectornan algun detalles di e hida artistica di e famosa cantante aki. E famosa Adilia Castillo, cu nos a mira varios biaha na television representando ,,Novia del Llano" na e estilo di Doña Barbara di un caracter fuerte y dominador, ta completamente diferente di e personalidad di Adilia Castillo, kende ta un mohe femenina, amable y popular. Mas of menos seis anja pasa, Adilia Castillo tabata nada otro cu un simpel aficionado, kende tabata canta na Radio Barquisimeto. Inmediatamente despues e famosa cantante aki. e uno tabata conforme le cu interpreta su cancionnan na e forma aki ,a cuminza progresa. Cu un espiritu luchador y tenaz. semper e tabata desea mas ainda. E kier a demostra, no solamente na su compatriotanan. sino tambe na extranheria. cu muzick venezolano ta bunita y cu por impone na cualquier parti.

Yen di ilusion e cantante aki a jega Caracas dispuesto pa triunfa. Cu un conjunto femenino el a presenta na Radio Caracas Television den e programa ..Show de las doce", na unda e tabatin un gran exito. como cu di inmediato e publico a brinde e mejor aplausonan. Nos aki na Aruba tambe a goza di e presentacion aki, sintonizando Radio Caracas Television. Despues di e prome triunfo aki. Adilia Castillo manera nos a bisa caba, cu semper ta desea mas. no a conforme y a dicidi di actua como solista di e conjunto. Manera tabata di spera. atrobe Adilia Castillo a triunfa. Y des de e momento ey Adilia Castillo a impone su mes cu su gracia y estilo personal, kende awendia sin duda ta un di 'e cantantenan mas popular di Venezuela. Y no ta pornada anja pasa pa di dos anja consecutivo, el a bolbe gana e premio di ..Guaicaipuro de Oro", como e cantante di anja. Den e ultimo dos anjanan e ,,Novia del Llano" a converti su mes den un figura internacional. El a gana di tur un poco, premio, placa y fama. Actualmente nan ta sperando riba dje na Meijico. Adilia Castillo a graba disconan longplay na dozijn, y anja pasa e venta di su disconan a supera tur calculo. Entre e recuerdonan mas grato di Adilia, ta e interpretacion di Doña Barbara, den e obra di e maestro Gallego na Television, na unda el a hanja no solamente elogio en general sino tambe un felicitacion personal di su autor, kende a expresa, cu e actuacion di Castillo a emocionele profundamente. Un otro verdadero exito tabata e biaha di Adilia na Havana, Cuba, na unda el a bai graba un longplay nobo, den cual nan a inclui ritmo nobo, toca cu arpa, cuatro y maraca. cual tabata su propia idea y di Ernesto Torrealba, arpista di e conjunto ,,Los Araucanos". Esaki ta un mezcla di e muziek di Venezuela y di Cuba. cual a wordu batiza cu e nomber di ,,Joro-Guara". Joro pa e ritmo Venezolano Joropo y Guara pa Guaracha. Tambe nan a graba ..Amalia Rosa y Nau-Nau". E album musical aki lo carga e nomber ..Festival de musica venezolana".

Adilia ta comenta, cu aparte di e grabacionnan cu e a haci, e no a actua den ningun lugar, apesar cu e tabata tin cantidad di oferta, entre otro di CMQ Television, na unda e a actua cu hopi exito den e programa ..Jueves de Partagas". e programa estelar di e Television Cubano y di e Hotel Havana Riviera. Na Colombia e a gana recientemente e ..Disco di Oro", como e mayor vendedor di disco.

Na Venezuela e a gana e ..Disco-Jockey" como e cantante mas destaca di anja. y pa e mesun meritonan aki e a gana tambe e ..Bolivar di Oro".

Otro triunfo di e cantante aki. ta cu e a obtene e ..Disco di Oro" di e Hit Parade di Venezuela concedi door di Oswaldo Yepez. den su programa ..El marcador musical", cu e melodia di e joven compositor venezolano Jose Enrique Sarabia. cual melodia nos sa scucha masha hopi door di e emisoranan di Aruba y Corsow. esta e wals titula ..Ansiedad". Den su bida priva. Adilia ta un mohe masha simpatica y simpel Pa tur hende y na tur momento, semper e tin un palabra amable y carinoso. Su hobby principal ta corre cabai. y porsupuesto ora bo weitele den accion. e ta realmente di admira. Otro di su distraccionnan favorito. cu nodiser ta parce stranja. ta cu e ta gusta masha di asisti na viloria (esta companja morto). pero claro cu no solamente pa e hecho di haci acto di presencia na e evento serio aki. sino pasohra na viloria semper e ta tende chascenan nobo.

Adilia Castillo. kende ta wordu considera como un di e artistanan mas popular di America Latina. ganadora dos anja consecutivo di ..Guacaipuro de Oro", a obtene tambe pa su meritonan artistico. ..Disco de Oro", ..Bolivar de Oro", Llave de Oro", na Venezuela.

Seis di e premionan di Sticusa a cai na Aruba

Concurso di fotografia pa Surnam y Antillas

ORANJESTAD — Tocante e concurso di fotografia. cu a worde organisa na Surnam y Antillas Neerlandes pa Wereldomroep y Sticusa. awor lo siguiente por worde informa:

Despues cu e termino pa manda e obranan aden a ser prolonga cu un luna, e fecha a bira anto 1 di februari 1960, dia 22 di februari e jurado a reuni. cual tabata forma pa Eva Besnyo. Cas Oorthuys y Dick Elffers.

Tur e desicionnan di e jurado a worde accepta unanime. Nan a disidi di duna e diez premionan cu tabata un prome premio, dos segundo premio. tres tercer premio y cuater cuarta premio. den siguiente forma:

E prome premio ta dos buki. y a bai pa senjor H.W. Meinema, s.o. Marienburg, Surnam. E jurado ta di opinion cu e obra cu e la manda aden ta di bon calidad. y e premio a worde duna principalmente pa e portret number 4 ..Gamelan". E premionan den dianan aki lo ser envia pa zeepost dirigi na Centro Cultural na Surnam, cual institucion ta worde suplica pa entrega e premio na e ganador. Titulo dje bukinan ta: ..De monumente van Curacao in woord en beeld". pa Prof. Dr. M. D. Ozinga y ..Nederland" (edicion grandi). edita pa F. van Hoeve.

E segundo premionan a bai pa senjores **L. C. M. Kerstens**, L. G. Smith-boulevard 55, **Oranjestad y A. A. M. Carpay,** Santa Cruz 33, tur dos na Aruba. No tabata pa un portret en particular cu e desicion a cai den e forma aki. pero tabata a base di e obra completo cu a worde manda aden. E premionan lo worde envia pa zeepost den dianan aki dirigi na Centro Cultural Aruba y cu e peticion pa nan entrega e premionan na e ganadornan. E segundo premio ta un buki grandi ..Rotterdam Dynamische Stad". ilustra cu portretnan di Cas Oorthuys. y e di dos buki. ta un edicion chikitu di ..Nederland".

E di tres premionan: cu ta e edicion grandi di ..Nederland" a bai pa senjores: **Dr. G. Gaikhorst** Landslaboratorium, Aruba. **Reynold Jack.,** Postbox 284, San Nicolas, Aruba y W. Koomen, Hispañolaweg 10, Corsow.

Pa nan tambe e premionan a worde envia na e mesun direccionnan cu e mes un suplico pa asina cu e premionan jega pa entrega nan na e donjonan.

E cuater cuarta premionan cada uno un suscripcion riba e revista ..Focus" pa un anja. a bai pa senjores:

1. **P. J. J. Burger,** Balashi 20, WVD.,

2. **E. Ch. L. Bergen,** Mozartstraat 10, Oranjestad. Aruba. 3. R. Nijhuys, Pelikaan weg 2, Julianadorp. Corsow. 4. J. G. J. Chin, Gouv. Geneeskundige, St. Eustatius.

Na administracion dje revista ariba menciona a worde pidi pa envia e revistanan directamente na e direccionnan ariba menciona

Lastima cu e obranan manda aden no tabata suficiente pa organisa un exhibicion representativo for di nan. mientras cu di hopi dje obranan, cu pa nan obheto lo por worde considera pa worde exhibi, pero cu e calidad no tabata suficiente haltu. Semper ta keda e intencion si pa den futuro pa organisa un exhibicion di fotografia tocante Surnam y Antillas Neerlandes huntu. den cual caso, nan lo eskohe diferente dje obranan cu a worde manda aden pa e concurso aki. Naturalmente e donjonan en kestion lo worde avisa na tempo.

Eisenhower a yega Washington ajera nochi

WASHINGTON. 8 maart. — Presidente Eisenhower a yega Washington ajera nochi. despues di un biahe di 25.000 km door di Brazil. Argentina. Uruguay y Chile. El a worde ricibi pa miembronan di su famia. Vicepresidente Nixon. ministronan. e embahadoman dje paisnan cu el a h'shita y otro funcionarionan haltu.

Awe nochi e presidente lo conta pueblo mericano algo di su experiencianan di biahe. durante su discurso na radio y television. cu lo dura 15 minuut.

,,Daily Express" respecto Agadir

LONDEN. 8 maart. — E corant ingles ..Daily Express" a skirbi awe. cu e tragedia di Agadir a mustra Marocco kendenan ta su berdadero amigonan. Francia. Hulanda y Merca a manda asistencia medico y otro ayudo inmediatamente. pero kico Marocco su co-mienmhronan dje Liga Arabe a haci? Cuanto ayudo Tunesia y Irak a ofrece? Nasser a stop un ratu cu su intriganan pa corre duna su rumannan arabe asistencia? Asina e corant ta puntra.

Candela na Cerru Avila na Caracas

CARACAS. 8 maart. — E candela na e cerru Avila y rond di dje. na Caracas. cu a dura dos siman caba. a worde pasa awor. E varios servicionan cu a juda paga e candela ta bisa cu no tin peliger mas. cu e candela lo cuminza atrobe.



Elvis Presley su tempo di servicio obligatorio a termina. Aki nos ta mirele tira su bonder riba truck cu lo transportele huntu cu su otro companjeronan pa e bapor cu lo hiba nan Merca.

BAAS TOMMY y su amigonan di Arubaanse Courant

UN CUENTA CORTICO

Exactamente na tempo

Tres biaha sigui nan ta bati na porta, urgente. Andrei su culpa ta cohe gril, y mes ora e ta hanja e sintimentu molestoso den su curazon: E ta cera wowo pa anima su mes. Pakiko e mester tin miedo. Un hende cu miedo no por usa su cabez — esei ta cos un homber manera e mester sa. E ta habri porta y ta hala rosca di alivio, tabata e postbode.

„Strafport, meneer", e homber ta bisa y ta entrega un envelop blancu cu cantidad di stampia riba dje. „Diezcincu cent, meneer!" Andrei ta dunele diez placa y ta bisele pa tene restu numa.

E ta bai paden, cerra porta bon, waak e envelop bon y ta habiele cu cuidao. „Estupedonan, con nan por pone stampia di menos net den un caso asina? Prudencia tabata e prome mandamentu den su ofishi, precision ta di dos......

E ta lesa: „Nos a ricibi bo informacion, ejecuta plan dia 26 proximo pa och'or y mei". E ta lesa e resto dje contenido dje carta cu atencion y ora cu e ta cla e ta distrui e carta y kimele.

E tabata satisfecho, nan a controla su informacionnan rapido y ta hanja tur cos correcto. Wel, ta bon mes. Cuanto tempo e ta biba den e cas aki trobe como agente viajero y ciudadano respetuoso? Casi dos luna caba, dos luna largu e la controla e bishitantenan di su becinja y a saca e portretnan necesario. Dos luna largu e la sigui tur e pasonan di su becija cu cuidao, e la scucha tur su combersacionnan: tabata facil, cu un stetoscoop pega na muraja parti paden. Y awor e la hanja ordu pa laga e cas banda di dje bula den laria, cu su becinja aden!

Ah, tabata un encargo facil: prepara time-bom ta un dje prome cosnan cu bo ta sinja den su ofishi. Por lo demas despues di oranan di atardi su becinja nunca sa sali foi cas, y lo tabata un casualidad si net e dia 26 e lo dicidi di sali net e ora ei.

—o—

Porfin ta dia 26, tabata un cuarto pasa di tres atardi, den su tas e tabatin tur su aparatonan. E ta pasa man pa nan y ta bai den bodega dje cas. E casnan ta bieu caba, un explosion chikitu lo tabata basta pa basha tur cos abou den un ratu di ora. Pero e la prepara un bom extra potente, e ta gusta hasi su cosnan sigur. Tambe e la percura pa un wekker electrico, esakinan ta mas exacto cu e holoshinan model di cuerde.

—o—

Cu cuidao e ta drenta den bodega, tabata humedo y friu aki den. E lugar dje bom ta patras dje cashi, na unda e muraja tabata mas delega. E tabatin tur esaki bon calcula hopi tempo di antemano. E ta conecta e baterianan na e wajanan, prepara e contacto dje bom, y ta plug e wekker electrico na e circuito. E ta hasi un test cu un lampi special pa e ocasion aki, y ta grunja den su mes di satisfaccion. Perfectamente, tur cos tabata perfectamente. Tabata 3'or y mei precies awor aki. Y aki cincu ora mas......

—o—

E ta keda un ratu mas den e bodega y ta laga su pensamentunan repasa tur cos un biaha mas. E bom tabata bon, e tabatin su pasashi di aeroplano pa awe nochi, e no a la ganada tras cu por mustra su identidad, y su maletanan tabata na aeropuerto caba...... tur cos tabata oke. Un ratu despues ora cu e ta cerra e porta di cas pa delaster biaha cu un alivio riba su curazon. e becinja ta pasa net. „Bon tardi", e ta saluda Andrei masha beleefd. „Bon tardi", Andrei ta responde, y ta discubri cu e tin manera un pena dje becinja awor. Tabata un persona simpel, un hende cu no por ta capaz di comete nada malu. Enfin e ta klem su dientenan riba otro, pa no mustra su debilidad. Esakinan ta cosnan cu ta pertenece den su ofishi.

E ta drenta den un auto cu e tin na huur y ta dal poco rond den ciudad. [illegible] tur cos ta safe su tras; e la prepara tur cos bon, pero bo no sa nunca toch si polisnan por a discubri algu na ultimo ora y ta bo tras — tur cos tabata safe.

Su avion ta sali un'or di anochi. E tabatin tempo di sobra. Och'or y mei, e ta pensa, den noticianan nan lo broadcast e explosion. Nechi, pa 11:or mas o menos e to sa si su plan a bai bon. E ta mata tempo cu un cine, cual no ta interesele muchu, cu tabata trata di un spion cu a comete un error, y cu ta worde sentencia pa bida largu den prison.

Pa 10'or y mei e ta riba caja trobe, ta corre pariba pabao, waak su holoshi, waak den spiel dje auto.

—o—

Porfin: 11'or! E ta tende e stem dje locutor di radio via su radio den auto. ....conferencia supremo ......candela grandi etc., etc. ......accidente di trafico...... un bapor nobo cu ta sali pa su prome biaha......"

Nada di un explosion grandi. Sodo ta rementa riba su frenta. E lo a fracasa toch? Tabata cuarto pasa di 11'or awor, ainda e tabutin hop tempo prome cu su aeroplano sali. No ta mihor e tira un buelto dilanti dje cas? E no ta vacila, primi gas y bai den e direccion dje cas na unda e tabata bibu. E ta drenta e caja conoci. Nada particular, ni un polis, nada di ambulans, no tin brandspuit, e ta lur tur rond y ta primi gas pasa bai. E ora ei e no por a risisti mas. E ta bolbe habri e cas, y ta baha den e bodega. E mester weita ta kiko a pasa. Su curazon tabata bati te den su boca. E ta scucha skerpi, semper tin posibilidad cu polisnan lo a discubri e intento, y cu nan o pone un trampa pe......

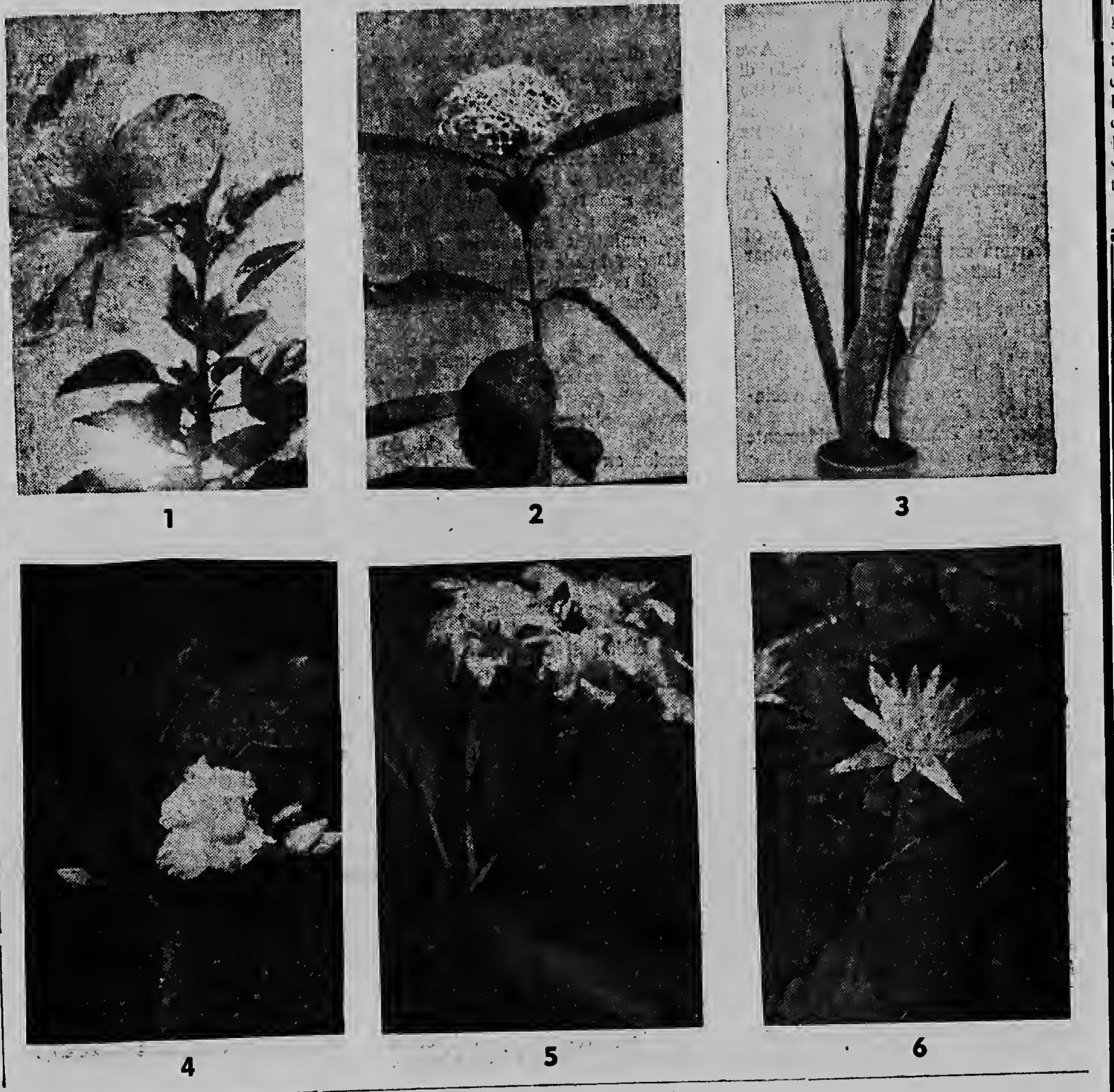
For di tres ora pasa e bom mester a explota caba. E ta habri porta dje bodega y ta sende e luz. Den un bista e ta mira cu tur cos ta manera e la laga nan. Stranjo, e ta pensa. E mecanismo lo a faja anto?

Na e momento ei un vlam skerpi ta ilumina e bodega, na e mesun instante un explosion tremendo. Piedra y santu, biga, heru a cubri curpa di Andrei.

—o—

Ora cu nan ta saquele dos dia despues for dje ruina, como *unico* victima di e „explosion misterioso", manera e corantnan ta publica e noticia, e tabatin un expresion di sorpresa riba su cara. Tabata di comprende tambe. E wekker a traha perfecto, pero tabatin un interrupcion di mas o menos tres ora den circuito di corriente den barrio ei, y esei Andrei no tabata sa.

GANA UN PREMIO no. 3 serie (2)



Kende ta hiba e premio grandi?

Bonita VIEWMASTER, como premio pa ganadornan pa fina gentileza di e prestigiosa firma NEME IMPORT & EXPORT CO. na Oranjestad.

Exito, cordu cu e premio gordo ta un sorpresa.

UN NOTA SPECIAL:

Na sra. M.N.T. di 57 anja, masha danki pa e interes di a participa den e concurso di Baas Tommy.

Na F.N. (9 anja) di La Salleschool ide klas, sigui participa bo n' sa nunca!

— BAAS TOMMY.

Nos ta ripiti di tres set di plaatjinan den concurso seria2. E reglamentonan a manera ta conoci caba.

Conla sk'rki bo nomber, adres edad bau di bo solucion, y mandele pa:

Redaccion di Arubaanse Courant
„Baas Tommy",
Nassaustraat nr. 85
Oranjestad, Aruba.

E biaha aki bo solucion mester ta serca nos di mas tarda 12 di maart, di manera cu nos por anuncia e siguiente ganador dje VIEWMASTER DIA 16 di maart, y tambe pa nos duna e posicion di puntonan.

RESULTADO DI CONCURSO 2 Serie 2

Manera nos a skirbi siman pasa pa dificultadnan imprevisto nos mester a plaza e informacion tocante e resultadonan di concurso dos di serie 2. E seserie aki po lo demas a proba di tabata un poco dificil y a trece hopi cambio den e posicion di puntonan. Na cabez ta sigui 39 persona cu 120 punto. 249 cu 110 punto. 163 cu 100 punto. 118 cu 90 punto y tur e restonan menos cu 90 punto cu no ta nifica nada, pasobra por ta cu nan por aumenta nan punto cu e siguiente serienan.

E premio di concurso dos ta bai pa: **RITA RASMIJN. 12 anja, adres: PARADERA Nr. 108.**

E RESULTADO CORRECTO TABATA:

1. Cadushi di Surnam; 2. Aloe; 9. Kukwisa (pita); 4. Tuna cu fruta; 5. Tuna spanjo; 6. Cadushi y tuna.

Otro siman nos ta spera di por publica e resultadonan di concurso number tres di serie dos, y a la ves lo lanza concurso number cuater di serie dos.

Dennis, de schrik van de buurt!

„Krijg ik ook een stukje van de bruiloftstaart?"

„Mi tambe ta hanja un pida dje bolo matrimonial?"

Un capitan di 15 anja contra Bendedornan di catibu

— XIV —

Na e entierro di rey Loenga cu tur e ceremonianan di Afrika cu ta pertenece na ne, tabata net e ocasion apropiado pa laga Dick Sand hunga un rol aden. E heredera natural di rey di Kazonde tabata e reina Moina. E no ta perde tempu di mustra su autoridad y ta duna ordu pa cuminza cu preparacionnan pa e gran entierro. Tambe e ta dicidi di e destino cruel di e otro esposanan mas hoben di e rey cu a muri. Como cu e ta di mas bieu e tabatin derecho di deshasi di tur e esposanan cu a comporta nan mes malu den un of otro forma, y nan mester bai den e otro mundu huntu cu e rey. Cu cachu y marimba e ta laga participa tur rond, cu e entierro lo tuma lugar siguiente atardi cu e ceremonianan di custumber.

No tabatin ningun protesta, di dje miembronan dje corte, ni dje nativonan. Alvez y e otro comerciantenan no tabatin nada contra e reina Moina, ademas cu poco regalo y poco palabra di carinjo nan lo pone bou di nan influencia tambe. Pues tur cos tabata marcha bon, solamente den e harem tabata reina un spantu, y cu razon. Na fin dje caja tabata pasa un beek basta hundu. Loke mester a hasi ta coba un canal pa desvia e beek aki, na unda a bira secu ta bira e graf dje rey. Despues nan ta dam e kanaal cu nan a coba, y e beek ta hanja su via original, y ta sigui pasa riba e graf dje rey. Ya e nativonan tabata cobando caba y trahando riba e dam pa desvia e beek. Negoro a dicidi cu Dick Sand lo completa e cantidad di victimanan cu mester cubri e graf dje rey. E tabata testigo ora cu Harris a informele cu senjora Weldon y Jack a muri, y a mira con Dick a bira furioso y mata Harris den un frega di wowo. No, e si no, e no ta duna e mucha aki un chens asina cu ne. Enfin awor cu Dick Sand ta bon segura den boei na man cu pia 'e lo hasiele un bishita. Negoro tabata e tiponan cu ta gusta maltrata y molestia un victima cu no por defende su mes. Ata e hoben capitan tira na suela, bon sigura. E tabatin como 24 ora sin come nada caba. E tabata swak di a pasa tur miseria, e tabata sufri dje cabuyanan cu tabata corta den su polsnan y su pianan, y cu gustu e tabata spera morto. Pero momento cu e la mira Negoro drenta e la hanja manera un animo pa biba trobe. Instinctivamente e la hanja forsa pa rementa e boeinan cu tabata strobele di bula riba e bandido. Pero ni Hercules lo a logra hasi esei. E la comprende tambe cu lo e mester enfrenta e Negoro sin conscenshi di un otro manera y ta prepara su mes.

E ta waak Negoro den su cara y a dicidi di no dunele e honor di expresa un pia di palabra, maske kiko e bisa.

„Mi ta kere cu ta mi deber, pa saluda mi hoben capitan pa delaster biaha, pa lagé sa tambe cu ta duel mi cu cos a resulta asina pe, pero cu aki e no ta comanda mas, manera e tabata comanda abordo di „Pilgrim".

Y ora cu e ta ripara cu Dick no ta duna un contesta e ta sigui:

„Wel, capitan, bo no ta recorda bo kokki mas? Esun cu ta spera bo ordunan, y puntra bo kiko bo ta desea pa desayuno? Y cu e palabranan aki e ta dal e hoben un skop cu su boots grandi cu e tin bisti.

„Ademas", e ta sigui, „mi kier a hasi mi capitan un pregunta mas. Mi capitan sa di ki manera e ta aki na Angola, mientras cu bo tabata riba rumbo pa costa Mericano?"

Dick Sand no tabatin mester di palabra dje portugues pa comprende tur cos. E la pensa bon anto, ora cu e la comprende cu ta e homber aki a hunga cu e compas dje Pilgrim. E pregunta di Negoro tabata un declaracion. Pero ni riba esaki Dick no ta contesta.

„Bo mester reconoce capitan, cu ta bon cu tabatin un berdadero nabegante abordo Pilgrim, di otro manera na unda nos tur lo tabata na e momento aki?"

Como cu Dick ta sigui keda silencioso, e homber ta bira furioso ora pa ora y na ultimo ta trata na choka Dick mata. Pero na ultimo momento e ta domina su mes trobe y a corda cu e idea di maltrata Dick den e ceremonia dje entierro dje rey Loenga ta mas agradable pe y ta laga Dick los, y ta sali bai.

Oranan ta pasa ta bira scur y Dick ta comprende cu ta dificil pa bini salbacion di afo. A keda Hercules ainda y Dingo pero con nan por yudele den e stuacion aki?

Tabata despues di mei anochi ora cu Dick ta spierta cu un zonido stranjo, tabata manera un cobamentu banda di su cabez. E wardador tabata morto na sonjo cu su botter di brandy bashi banda di dje. Tabata Hercules toch? E ta risca jama e nomber ei poco-poco, y ta hanja contesta di un blaf di cacho pero poco-poco tambe. Dingo! E cacho a discubri na unda e ta. Lo ta un noticia di Hercules? Pero net e buracu cu e cacho ta coba ta basta regular cu e ta mira su pianan sali caba, e ta tende otro blafmentu cu tabata di otro cacho cu a sinti holo di Dingo. Algun tiro ta cai, y Dingo mester corre bai. Dick Sand ta console cu e ultimo chens di tende algu a pasa, y ta sera wowo warda mainta habri, su delaster dia di bida.

Henter dia e nativonan a coba. Tur cos mester ta cla na tempo. Esnan cu no traha liher ta corre peliger cu e reina ta castiga nan cortando un orea afo of un dede di man, pasobra e reina mester sigui cu mesun custumbernan di e rey cu a muri.

Despues cu e lugar a keda secu, nan ta coba e graf cu ta 3 meter hanchu, tres meter hundu y 16 meter largu. Na fin dje tardi segun e ora di entierro ta jega, nan a cuminsa ta pone cantu dje graf paden muhernan bibu, escohi dje catibunan di Moina Loenga. E custumber di Angola tabata pa derra nan bibu. Pero como e morto di e rey tabata un morto sobrenatural y di candela, nan a dicidi di e biaha aki hoga nan prome.

(E ta sigui)

Staten a termina hopi proyecto den su reunion di dia luna 7 di maart 1960

a ora di tratamiento di modificacion di ordenanza Braam (DP) munstra riba e gran interes dje ordenanza aqui. El a suplica na nistro Isa, di trata na ehecuta mas pronto posible e articulo 3 e ordenanza.

(Continuacion di ajera)

E proyecto-ordenanza nacional na dificacion di eilandenregeling a na drs. B.M. Leito KVP e material esario pa papia. El a mustra riba mocion, ultimamente acepta den ndsraad di Aruba, cual ta resona un deputado cu no tin e confianza s di raad mester por ser obliga pa a. Orador a bisa cu e no quier sencia un caso mas trobe tromanera e ultimo kestion di deputaan. El a presenta un mocion, den l entre otro a hanja aprobacion e dida di Reino. Sr. Leito quier miun y otro telegraficamente y por rito hiba na conocimiento di gorno di Reinado y di Ministro Apoado di Antillas Neerlandes.

Base amplio

Luego drs. De Boer a mustra cu eputadonan a ser nombra pa cuaanja. „Ocho anja largo Corsou ata bon dirigi pa un Bestuurscolleriba base amplio. Y orador a bisa: espues a bini e base smal cu sisanan indemocratico como conseneia. Y den su discurso sr. De r a bisa cu e Medida di Reino ta gi contra eilandsraad y no contra tuurscollege. Sr. De Boer a dicidi discurso puntrando e ministro cu ner trata pa den corto termino pa bini un posible eleccion general pa Corsou.

Otro tendencia

Premier Jonckheer a declara cu loque sr. De Boer a trece dilanti (pa cu Medida General) no ta toca loque actualmente nan ta tratando ariba. „E proyecto tin enteramente un otro tendencia", asina orador a bisa, quende a mustra cu na un manera de to mas stranjo nan quier cambia e majoria cu a ser scohi pa publico.

„Cu semehante medidanan a ser tuma contra deputadonan pa haci nan baha, por ta lastima, pero atavez mester tuma na consideracion cu loque ta empenjo di gobierno di Antillanan Neerlandes, ta pa trece un bon gobernacion di territorio insular.

No tin medidanan

Premier Jonckheer a bisa: „Gobierno di Antillanan Neerlandes a pidi gobierno di Reino pa trece mehoracion den e situacion cu tabata existi, pasobra gobierno di Antillanan Neerlandes no por a haci esej e mes. Y orador a bisa: „Mi ta hanja esaqui masha stranjo cu tin duda ta existi cu Gobierno di Reino a haci un investigacion dje situacion cu ta reina na Antillanan. Naturalmente tabatin un investigacion profundo prome cu yega asina leu. Gobierno a interrumpi den e caso, aunque contra su boluntad. E motibo paquico no a busca opinion di oposicion", e orador a bisa, „cu nan ta duda cu e partidonan di gobierno di Reino no ta consulta".

No prome cu anja 1963

En relacion cu preguntanan haci na e ministro di asuntonan general respecto eleccionnan anticipa, e ministro a mustra no tin intencion di tene eleccionnan prome cu 1963, pasobra e necesidad pa haci esaqui no ta existi.

Despues cu den segundo instancia un cantidad di oradornan a haci uso di palabra, e punto di agenda a ser acepta cu 14 contra 7 voto. Sr. Braam a puntra pa suspende demas tratamiento dje proyecto. No obstante protesta fuerte di NVP su proposicion a queda acepta cu 14 contra 7 voto.

Despues di un corto interrupcion, na reabrimiento a duna palabra na Sr. De Boer cu a bisa cu Staten ta haciendo fuera di nan derecho.

Sr. Romer a califica e mocion di Sr. Leito como pornografia politica cu ta pertenece den baki di sushi. Sr. Voges a mustra cu den e caso aqui Staten a mishi nan riba terreno di trabao cu no ta di nan. El a agrega acerca cu e quier mira su declaracion cu e mocion di Sr. Leito manda huntu na e instancianan interesa. Luego e mocion di Leito a ser acepta cu 14 voto contra 7. E declaracion di Sr. Voges a queda rechaza cu 14 voto contra v 7 na fabor.

Pa 12'or di anochi e sesion a queda cerra.

Cumpleanjos

A cumpli anja e simpatica y encantadora senjorita Rica Feliciano y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Betty, Emma, Maiki, Lucia, Aric, Aylin, Grieta y Mirto Feliciano, prima y primonan y demas familianan.

E hobencito Johnny Donati ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su omo Chico, tanta Ana Donati, especial di su primonan Frenk, Jani, Leo, Mito, y prima Leta Donati y demas familia Donati, Vrolijk y Betty.

Srta. Isolina Croes ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su amiganan Julieta Croes, Maria y Betty Henriquez.

Senjorita Lina Tromp ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Coleta tata Johan, especialmente di su rumannan Rica, Arlina, Eddy y Glenda Tromp.

E simpatico caballero Thomas Geerman ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposa Maria, dos jiu Miriam y Edward, tata Ambrosio, mama Angelica, rumannan Ruben, Christobal, Irma, Benny, Lita, Roy, wela, tanta y omonan prima y primonan, tambe di familia Geerman y de Cuba, amiga y amigonan.

Ta recorda su fecha natal Thomasa Geerman y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Carmen, Francisca, Dominico, Juan, Magdalena, Jacinto, Jermito, Jolanda, Juhdi, Imelda, 3 sobrinanan, dos cunja, prima y primonan welanan, tanta y omonan, tur familia Geerman, amigo y amiganan.

E hobencita Carmen Meyia ta cumpli 7 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Frida Meyia, tata Marco Meyia, ruman, amiganan di eerste klas di Sint Rosa School.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 · O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1118 Directiva y anuncio
2118 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staarties

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE
Diarazon 9 di maart

DE VEER 3.30 „Cita Mortal" · 13 J.
RIALTO 8.00 „Cry Vengeance" · 18 J.
PRINCIPAL 7.30 „The Defiant Ones" · 18 J.
AURORA 7.30 „The Man is Armed" · 10 J.
SAVANETA 7.00 „Dangerous Exile" · a.l.

BOTICANAN DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ARUBA, tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

WIT-GELE KRUIS
Zr. Ewalda · Zr. Perpetua, tel. 2200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE"
Woensdag 9 maart 1960

Sint Jozefbond Estrella (Sta. Cruz) 6 p.m. Muziekles. 7 p.m. Algemene Voetbalvergadering. 7.30 p.m. Basketballtraining dames. 3.30 p.m. Basketballtraining jongens.
Trupialen: 12.— Zangles Aspiranten. 6.30 p.m. Repetitie Poppentheater Senioren.

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Bogota 9.00, Curacao 9.00—16.00, EUROPA 9.00—15.30, Miami 9.00, New York 9.00, Panama 15.30.

RADIO KELKBOOM
Diarazon 9 di maart

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Noticias internacionaal y lokaal
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica Varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica cu Celia Cruz y Sonora Matancera
5.30 Pat Boone
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Novela
8.30 Quiz programa di Leche Pet
9.00 Hersengymnastiek
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diarazon 9 di maart

11.00 Apertura
11.15 E Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Ecos del Cielo
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 E Hora Adventurosa
4.45 Waltznan Favorito
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Bo Pregunta Contesta
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Cavalcade of America
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Miercoles 9 de marzo

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 El Show de las Doce
1.15 Su novela Fab-vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones TV
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los nietos
5.30 Cortos Cinematograficos
6.00 El Show de Renny
7.15 La Novela Ace
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Dragent
9.00 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en Television
9.30 Documentales
10.00 La hora del Sindicato
11.00 Cineprograma
12.00 Patron Radio Caracas TV. Despedida.

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 47

„Bunita. Anto mi ta bai huntu cu bo. M'a hanja bo...."

„Bo n' ta bai cu mi. Y mi ta suplica bo di bandona e cuarto aqui mas pronto posible, h'a comprende?"

Jos a queda para. E admiracion riba su cara tabata casi un cos pa pone hende grita hari.

„Wel, wel. Frits, larga ta haci coi loco, homber. Ora cu bo tin un verdriet, ta hende bo mester conta y confia pa nan yuda bo. No ta bon pa bo carga bo sufrimentu pa bo sol, pero conta esei na bo amigonan y tuma nan consebo".

Y e palabranan aqui a resona awor serio.

Un ratu Frits a queda para silenciosamente, pasobra e palabranan di su amigo Jos a haci hopi influencia riba dje. Y el a larga su curpa cai den su stul trobe. Anima pa e gesto aqui, Jos a camna bini mas cerca su amigo trobe, cu intencion di calme mas tantu cu e tabata por.

Y awor un poco mas tranquilo Frits a bis'e:

„Scucha mi awor, Jos. Como hoben bo tambe mester a pasa algo menos agradable den bo bida na cualquier ocasion. Algo, cu indudablemente ta bo mes mester a salba bo curpa foi dje. Y cu primeramente bo no tabata quier pa mas hende sa, n' t'asina? Wel, un cos asina mi tambe ta sinti awor. Den e humor cu mi ta hanja mi awor aqui mi n' tin gana di papia.

Tur loque asina tantu mi ta desea ta di por ta solitario y cu tranquilidad pa mi por concentra mi pensamentunan".

Y bisando asina el a alza su stem fuerte trobe.

„Comprende mi bon; mi no ta rechaza bo amistad. Mi no ta corre cu bo foi mi curpa. Lo mi acerka bo trobe, pero n'e momento aqui mi tin otro cosnan di haci. Bisa esaqui na e otro hendenan tambe, pasobra mi n' sa qui coi ral mi por a haci sin cu mi por yuda na otronan den mi nerviosidad. Mi ta spera cu lo nan pordona mi y larga tempo plakia. Mi ta dispuesto na pidi nan tur pordon despues. B'a comprende mi?"

Su amigo a sagudi cabez, pero a bise alavez:

„Comprendiendo esei no ta pa mi ni pa ningun hende, pero lo nos tene cuenta cu bo proceder. Dispensa mi, sino lo mi no a tribi bini te aqui den bo cuarto. No tuma mi na malo, pasobra mi n' por hole cu bo ta di mal biis".

Y ora cu e amigo a hiza man p'e el a bisa saliendo:

„Ayo anto. Y comporta bo, „Frits a shake hand cu su amigo cu un sintimentu di gratitud y duele cu el a trate asina brutu.

„Merci, Jos.... y te despues".

Diripiente un pensamentu a dal na su sintir. El a corda cu tabata na fin di luna y contando un suma di placa el a puntra Jos:

„Boso tin necesidad di placa?"

Ja Jos tabata na porta caba ora cu el a responde: „Esei ta mas cu claro. Pero esei no ta importa. Trata na bira e mes Frits di antes prome".

Frits a saca su portefolio: „Spera un ratu", el a bisa. Varios bez Jos y Henk sa ta blo bashi. Nan sa hanja masha poco placa foi cas y nan mester a haci tur sorto di trabao pa nan por a bini cla.

Semper Frits tabata pa nan manera un banco di voorschot, ora cu nan placa no tabata yega pa haci un of otro cos. Pero nan tabata tuma e fianzanan aqui masha serio y nan tabata debolbe e placa religiosamente back, aunque tabatin bez cu esaqui tabata tarda.

Frits por a comprende cu Jos lo tabata contentu ora cu el a mira luz ta cende den su cuarto. Y ta p'esei despues dje alegria e manera cu el a ser ricibi a asombra Jos masha tantu".

„Mi tin aqui cincuenta florin — esei ta basta?"

„Mas cu basta! Frits", Jos a bisa, tumando e billete gustosamente. „Bo mes lo ta comprende e asunto, Frits".

„Com mi por larga di ta comprende". Frits a hisa sonriendo, mientras el a pusha e amigo afo. „Tantem".

El a bisti su jas y a hinka e carta pa freule van Wijckbreed den su sacu di bachi parti p'aden. Ya el a lubida trobe riba Jos. E tabata para awor dilanti dje spiel quibra ta penja y ta strijk su cabeinan, ora cu telefon a rim riba su lessenaar. Esei tambe ainda. El a pensa un momento di larga e telefon ci bati numa pa su cuenta, pero e ora ci e zonido tabata molestia e hendenan den cushina. Y ta mas cu claro cu e ora ei lo nan bin bis'e cu tin telefon ta bati p'e.

„Pero caramba mil......", el a grunja den diente. „Van Stuyveren", el a grita duru den e bocina.

Y un stem leu a responde:

„Cu quende? Quico bo ta bisa ei? — Rockanje? O si!" Diripiente el a comprende e asunto.

Tabata parce manera un siglo pasa foi dia el a bandona su pension na lamar y sinembargo un paar di ora anterior el a tuma despedida di nan aya. Ta quico awor lo nan tin di bis'e? Por ta algo lo el a lubida aya? El a spera te ora cu e telefonista a realiza e comunicacion y el a tende awor stem dje donjo dje pension.

„Sr. Van Stuyveren bo n' por quere ta quico a pasa aqui. Poliz a bin busca bo".

„Poliz? Paquico awor? Por ta Yvonne...."

„Tin un dagvaarding aqui contra bo pa maltrato. Lo bo queda stranjo, no?"

Un momento Frits a queda manera mudo.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Sera bo boca, no llama mi Bill." „O.K., pero.... con a bai? E minanan a bira di bo?" 2. „Humm.... e homber ey tabatin barba ora e la drenta.... y e abogadonan no ta barbero." 3. „Mi no ta bisa nada, te ora mi papia cu Macis." „Anto.... mi ta zai cu bo. Ningun hende por kita mi parti."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Prome cu tur cos, Chico.... skirbi con bo a planea hunto cu e Rojonan di bo suicidio." 2. Mientras tanto.... „Tin luz cendi.... Chico ta na cas. Mi a jega prome cu Adan.... mi bisa Ordway pa e hoei?" 3. „Conque e Rojonan a entrega un cadaver di un solda cu no ta identifica bisti cu bo plaatchi." „Esei a haci cu bo por a regresa cu bo nomber supuesto, bon.... awor bo tin cu duna cuenta."



DICK TRACY

1. „Mi a pomp su stoma y mi a dunele un remedie. Awor e lo bira mihor." 2. „Mira pa e no come dushi awor." „Hm. dokter, Sparkle tin stoma di heroe. Mi ta sigui kere cu ta verus e tin." 3. „Bo no ta kere cu dokter lo a bisa si ta virus e tin? E di cu e dos liber di chuculati cu e la come." „S-si. Pero Sparkle ta fuerte." 4. „Y e ta manera su tata. No, senjor, ta verus mes e tin."



RIP KIRBY

1. „Con bo kier pa mi sali busca tur e placa ey, si bo no ta dunami inspiracion, Vison?" 2. „Podise esaki ta resulta mas estimulante cu mi boca." 3. „Mira pa bo hanja e oro prome, despues nos lo papia."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Lalo, qui ora mi por paga e cuminda ey di e apuesto? Bo a perde! Mi tin noticia!" „Mas pronto posibel! Bo quier bay awenochi? Mi tambe tin algo di conta bo!"
2. „Y na oficina di Dix, na Northam.. „Ate aki, Dixie.. tur loque ta trata di e valvula nobo, di Co. Boswor!" „Nó tur cos, Ava querida, pero un bon principio! Magnifico! Awor solamente un poco mas...."
3. ....Y e pober viuda limpiadora no solamente ta tuma un taxi pa bay y bini di trabau, sino cu e ta biba na hotel Royale.... cu ta un hotel lujoso! Bueno quico bo tin di bisa?"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Tene!" „E presonan ta mira nos....?"
2. „No. Bo por desmaya mas, gobernador."
3. „Danki." „MAYO!!"



PEPITA

1. „Lorenzo! Bo ta tende bo telefon ta rin?" „Awor cu bo ta bisa mi....si!"
2. „Pues bay tumele! Mi ta jama bo!"
3. „Paquico bo no por papia aki na unda mi ta?"
4. „Oh, no sea tan vago! Bay contesta e telefoon!"



Rusia a entrega Egipto 19 avion di reaccion

TEL AVIV, 7 maart. — Noticianan di prensa di Israel ta bisa cu Rusia a entrega egipto 19 avion di reaccion dje ultimo modelo Mig, poco tempu pasa.

Periodistanan israelita ta bisa cu e servicionan israelita di seguridad ta na altura di concentracionnan reciente di brigadanan egipcio di suicidio na Sinai y Gaza, cerca e frontera israelita. Mas solda egipcio ta yega Sinai, loke a aumenta e tension na frontera.

HOROSCOOP
di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April



Un cambio di interes ta pone desea mas libertad. No confia hobennan cu placa.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



E acento ta queda riparable riba asuntonan den bo ambiente. Mantene amistad cu famia.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Acudi bo principalmente cu bo asuntonan financiera. Awe no ta un bon dia pa cumpra of bende.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Ta dificil pa compara bo idea cu di otro. Si ta posible cerra un arreglo. Cuidao cu placa.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



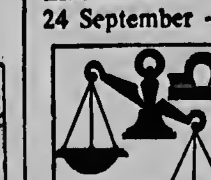
Awe ta un dia druk cu luna den bo mes signo y combersacion personal. No irrita bo.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



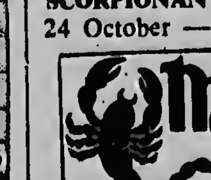
Bida domestica y interresnan di famia ta pidi atencion y tempu. Sea calmo y tuma sosiego.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Lo bo sufri perhuicio cu bo cartera ora cu bo ta descuida den asuntonan di placa.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Por bini noticia interesante cu tin relacion cu amigonan of comunidad. Domina bo sintimentu.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Tene cuenta cu comentario y imaginacion di bo partner of otronan bao di circunstancianan actual.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



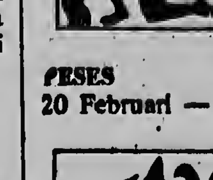
Pone acento riba bo cartera y parti economico di tur cos. No fia mucho lihe.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Trata pa bo relacionnan ta liber y sin tension. Duna bo partner iniciativa. Drumi tempran.

PESES
20 Februari — 20 Maart



Para cla pa bo haci cuenta cu apelacionnan repentino y servicionan.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS
Studietoelagen en vergoedingen van reiskosten

Namens de Minister van Onderwijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat ook dit jaar wederom een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend.

Gegadigden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:

a. een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering,
vereisten: einddiploma H.B.S. A of B, of Gymnasium A of B,
b. een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen, vereisten: einddiploma Gymnasium A of B, H.B.S. A of B, MMS, MULO A of B,
c. vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een inrichting van onderwijs in Nederlad, welke niet aanwezig is in de Nederlandse Antillen.

Verzoekschriften, gesteld op gezegeld papier van fl. 1.— en gericht aan de Minister van Onderwijs, dienen vóór 20 APRIL A.S. te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvrage een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene, die de ouderlijke macht uitoefent.

Het verzoekschrift moet de verlange studierichting vermelden en indien een studietoelage wordt verzocht vergezeld zijn van:

a. een uittreksel uit het geboortenregister ten name van de a.s. student, derhalve geen bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister,
b. een bewijs, af te geven door de Gezaghebber van het betreffende eilandgebied, dat de a.s. student en tenminste één zijner ouders de Nederlandse nationaliteit bezitten,
c. een bewijs van goed gedrag,
d. eventueel reeds behaalde diploma's met puntenlijsten,
e. afschrift van de aanslagbiljetten in de inkomstenbelasting voor de jaren 1958 en 1959.

Indien vergoeding van reiskosten wordt verzocht, moet het verzoekschrift vermelden de te volgen studierichting en vergezeld zijn van de hierboven onder a het hoofd van de inrichting welke de gegadigde zal be- t.m. d aangegeven bescheiden, van een verklaring van zoeken, dat hij tot die inrichting is toegelaten alsmede van een bewijs dat voor huisvesting in Nederland is zorggedragen.

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in aanmerking wensen te komen, dienen reeds thans hun verzoekschrift in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

Aanvragen welke na 20 april 1960 worden ingezonden worden niet meer in behandeling geomen.

Willemstad, 1 maart 1960.